

**Sublicenčná zmluva o použití diela záhradnej architektúry
č. 001/2012**

(ďalej označovaná len ako „Zmluva“)
uzavretá v zmysle ustanovení § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z.
o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon)
(ďalej označovaného len ako „Autorský zákon“)
medzi týmito zmluvnými stranami:

objednávateľ: názov objednávateľa: **Obec Malé Leváre**
IČO:
DIČ:
číslo účtu / kód banky:
konajúci štatutárny orgán: **Pernecký Milan, starosta**

(ďalej označovaný tiež len ako „Objednávateľ“)

a

nadobúdateľ: obchodné meno: **GREENBOX atelier, s.r.o.**
adresa sídla: **Strmé Vršky 26, 841 06**
Bratislava IV. – Záhorská Bystrica
IČO: **45377413**
číslo účtu / kód banky: **1081274007/1111**
údaj o inkorporácii: **príslušný Okresný súd Banská Bystrica**
Obchodný register Slovenskej republiky
Oddiel: Sro, vložka číslo: 62775/B

(ďalej označovaný tiež len ako „Nadobúdateľ“)

za nasledovných podmienok:

**Článok 1
Predmet Zmluvy**

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností Nadobúdateľa a Objednávateľa pri použití kompletnej projektovej dokumentácie – architektonického diela (diela záhradnej architektúry v zmysle § 7 Autorského zákona), vytvoreného autorom – Ing. Vicerou Šniderovou (ďalej označovanou tiež len ako „Autor“), v súlade s konkrétnymi požiadavkami a pokynmi Objednávateľa a v rozsahu určenom Objednávateľom, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
- 1.2 Predmetom tejto Zmluvy je tiež úprava spôsobu, rozsahu a času používania diela vytvoreného Autorom podľa tejto Zmluvy Objednávateľom na základe sublicencie – súhlasu na použitie tohto diela udeleného Nadobúdateľom – a úprava odmeny Nadobúdateľa za udelenie sublicencie.
- 1.3 Záujmové územie určené Objednávateľom pozostáva zo štyroch častí: 1. väčšia

štvorcová plocha (momentálne používaná ako stojisko pre lunapark) – požadovaná zmena funkcie, miesto pre nové umiestnenie multifunkčného a detského ihriska, 2. zastávka autobusu – zachovanie súčasnej funkcie, požadovaná jej rekonštrukcia, 3. menšia štvorcová plocha (momentálne používaná ako trhovisko) – zachovanie súčasnej funkcie, požadovaná jej rekonštrukcia, 4. parková úprava na ploche v tvare trojuholníka – zachovanie súčasnej funkcie, požadovaná rekonštrukcia. Všetky štyri časti požaduje Objednávateľ spojiť chodníkmi a sprievodné verejné osvetlenie zrekonštruovať.

Článok 2

Prejavy vôle zmluvných strán

- 2.1 Autor vytvoril pre Nadobúdateľa dielo záhradnej architektúry, a to konkrétne realizačnú projektovú dokumentáciu sadovnických úprav verejnej plochy v intraviláne Obce Malé Leváre, podľa požiadaviek a pokynov Objednávateľa a v rozsahu stanovenom Objednávateľom. Nadobúdateľ na základe tejto Zmluvy a so súhlasom Autora udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie predmetného diela záhradnej architektúry.
- 2.2 Projektová dokumentácia vytvorená Autorom podľa tejto Zmluvy obsahuje nasledovné časti:
 - 2.2.1 účelová mapa záujmového územia,
 - 2.2.2 sprievodná správa realizačného projektu,
 - 2.2.3 hlavná technická správa realizačného projektu,
 - 2.2.4 vypracovanie stavebnej časti, pozostávajúcej z nasledujúcich štyroch samostatných stavebných objektov:
 - a) **SO 01: Úprava verejného priestranstva.** Stavebný objekt bude obsahovať chodníky a spevnené plochy, zastávku autobusu a parkový mobiliár,
 - b) **SO 02: Obnova verejnej zelene.** Stavebný objekt bude obsahovať výsadbu zelene,
 - c) **SO 03: Športové ihriská.** Stavebný objekt bude obsahovať multifunkčné a detské ihrisko,
 - d) **SO 04: Rekonštrukcia verejného osvetlenia.** Stavebný objekt bude obsahovať rekonštrukciu verejného osvetlenia.
- 2.2.4 celkový položkový rozpočet realizačného projektu, vyčísľujúci náklady na zhotovenie.

Kompletná projektová dokumentácia pozostávajúca z jednotlivých častí opísaných v tomto článku 2.2 sa ďalej označuje aj len „Dielo“. Autor si vyhradzuje právo zmeny

obsahu realizačnej projektovej dokumentácie počas procesu jej vyhotovovania.

- 2.3 Nadobúdateľ týmto udeľuje Objednávateľovi vo vzťahu k Dielu, ktoré vytvoril Autor, nevýhradnú sublicenciu v rozsahu ďalej uvedenom. Objednávateľ bude oprávnený na základe udelenej sublicencie použiť Dielo len spôsobom, na ktorý je Dielo určené a len v rozsahu a na účely uvedené v článku 3.3 tejto Zmluvy. Sublicencia podľa tejto Zmluvy sa udeľuje jednorazovo na dobu trvania stavebného konania, v ktorom sa bude rozhodovať o udelení stavebného povolenia na stavbu – sadovnícku úpravu verejnej plochy Obce Malé Leváre, a to až do právoplatného skončenia takéhoto stavebného konania, a/alebo na dobu trvania konania, v ktorom sa bude rozhodovať o schválení príspevku z fondov Európskej únie na financovanie sadovníckej úpravy verejnej plochy Obce Malé Leváre, a to až do právoplatného skončenia takéhoto konania.
- 2.4 Objednávateľ nie je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela v rozsahu sublicencie udelenej podľa tejto Zmluvy. Objednávateľ nie je oprávnený sublicenciu nadobudnutú touto Zmluvou postúpiť na tretiu osobu.
- 2.5 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Nadobúdateľovi za poskytnutie sublicencie k Dielu odmenu dohodnutú v článku 4 tejto Zmluvy.

Článok 3 Vytvorenie Diela

- 3.1 Dielo sa Nadobúdateľ zaväzuje odovzdať Objednávateľovi v sídle Obecného úradu Objednávateľa, t.j. na adrese Malé Leváre 177, 908 74 a to najneskôr do dňa 12. 4. 2012 vrátane, v šiestich vyhotoveniach. O odovzdaní Diela zmluvné strany spíšu odovzdávací a preberací protokol.
- 3.2 Odovzdaním kompletnej projektovej dokumentácie, ktorej prostredníctvom je Dielo vyjadrené, prechádza vlastnícke právo k nej na Objednávateľa. Nositeľom výhradného práva Dielo použiť je Autor aj po odovzdaní kompletnej projektovej dokumentácie, ktorej prostredníctvom je Dielo vyjadrené, Objednávateľovi.
- 3.3 Účelom vytvorenia Diela Autorom je jeho následné použitie ako podkladu na udelenie stavebného povolenia na stavbu – sadovnícku úpravu verejnej plochy Obce Malé Leváre, ako aj použitie Diela ako podkladu pre schválenie príspevku z fondov Európskej únie na financovanie sadovníckej úpravy verejnej plochy Obce Malé Leváre.

Článok 4

Odmena za udelenie sublicencie

- 4.1 Na základe dohody zmluvných strán bola výška odmeny Nadobúdateľa za udelenie sublicencie Objednávateľovi stanovená vo výške **7.850,- EUR bez DPH** (slovami: **sedemtisícosemstopäťdesiat euro**).
- 4.2 Celá odmena Nadobúdateľa dohodnutá v článku 4.1 tejto Zmluvy je splatná do 10 dní odo dňa doručenia faktúry Nadobúdateľa Objednávateľovi po predchádzajúcom odovzdaní Diela Nadobúdateľom Objednávateľovi v súlade s článkom 3.1 tejto Zmluvy. Objednávateľ zaplatí Nadobúdateľovi dohodnutú odmenu na jeho účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Povinnosť Objednávateľa zaplatiť autorskú odmenu podľa tejto Zmluvy Nadobúdateľovi je splnená dňom, v ktorom budú peňažné prostriedky zodpovedajúce celej výške odmeny Nadobúdateľa pripísané na jeho účet.
- 4.3 V prípade omeškania Objednávateľa so zaplatením odmeny podľa tejto Zmluvy Nadobúdateľovi sa zmluvné strany dohodli, že Objednávateľ bude povinný zaplatiť Nadobúdateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania až do dňa zaplatenia.

Článok 5

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Nadobúdateľ sa zaväzuje odovzdať Dielo Objednávateľovi v požadovanej kvalite, riadne a včas, tak, aby bolo Dielo odovzdané Objednávateľovi v dohodnutom termíne.
- 5.2 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Nadobúdateľovi odmenu za udelenie sublicencie k Dielu v lehote stanovenej touto Zmluvou.
- 5.3 Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Nadobúdateľ je oprávnený na mieste určenom Autorom umiestniť svoje kontaktné údaje vo forme tabuľky s rozmermi 20 cm x 10 cm v rozsahu: (i) obchodné meno Nadobúdateľa a/alebo meno a priezvisko Autora, (ii) adresa sídla a prevádzkarne Nadobúdateľa a/alebo miesta podnikania a prevádzkarne Autora, (iii) telefonické a faxové číslo a e-mailová adresa Nadobúdateľa a/alebo Autora.

Článok 6

Odstúpenie od Zmluvy

- 6.1 Nadobúdateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť v prípade nedodržavania povinností Objednávateľom alebo jeho hrubého porušovania ustanovení tejto Zmluvy.
- 6.2 Objednávateľ môže od Zmluvy odstúpiť pri hrubom porušovaní povinností Nadobúdateľom, stanovených touto Zmluvou.
- 6.3 Odstúpenie od tejto Zmluvy sa musí vykonať písomne a nadobúda účinnosť dňom doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.

Článok 7

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Autorského zákona. Pokiaľ právne vzťahy nie je možné riešiť podľa Autorského zákona, zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy sa budú v zmysle § 262 Obchodného zákonníka (zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov) spravovať Obchodným zákonníkom. Zmluvné strany budú prípadné spory riešiť cestou vzájomnej dohody. Pokiaľ sa spor nevyrieši dohodou, zmluvné strany sa dohodli, že prípadný spor bude riešiť príslušný súd.
- 7.2 Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy vzniknuté z tejto Zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom.
- 7.3 Akékoľvek zmeny a dodatky k Zmluve je možné uskutočniť len vo forme písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 7.4 Zmluvné Strany sa dohodli, že budú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, ako aj o Zmluve samotnej, a zaväzujú sa, že tieto skutočnosti a Zmluvu vcelku alebo sčasti nezverejnia tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej Strany, pokiaľ niečo iné nevyžaduje zákon. Zmluvné strany považujú tieto skutočnosti, ako aj Zmluvu samotnú, za svoje obchodné tajomstvo. Bolo dohodnuté, že táto Zmluva alebo jej ľubovoľná časť môže byť poskytnutá osobám, ktoré konajú ako poradcovia ľubovoľnej zo zmluvných strán. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po zániku tejto Zmluvy bez ohľadu na to, z akého dôvodu k zániku Zmluvy došlo.
- 7.5 Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatným alebo neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným alebo účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému ekonomickému účelu toho ustanovenia, ktoré sa stalo neplatným alebo neúčinným. Do tejto doby platí príslušná úprava vyplývajúca zo všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 7.6 Akékoľvek doručovanie v zmysle tejto Zmluvy je potrebné vykonať doporučene s návratkou (doručenkou), a to na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, alebo adresy oznámené neskôr rovnakým spôsobom druhej zmluvnej strane. Zásielky sa i v prípade nemožnosti doručenia alebo odmietnutia ich prevzatia budú považovať za riadne a účinne doručené, a to tretím dňom ich uloženia na pošte alebo v tretí deň po odmietnutí ich prevzatia.
- 7.7 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, každá zo zmluvných strán dostane jeden rovnopis.
- 7.8 Táto Zmluva je uzavretá, vzniká, zaväzuje zmluvné strany a nadobúda účinnosť jej podpísaním oboma zmluvnými stranami.

- 7.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli, uzatvárajú ju v dobrej viere ako úkon ich vážnej a slobodnej vôle a že ustanovenia tejto Zmluvy sú pre nich zrozumiteľné a určité a že ju neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok alebo v omyle. Na dôkaz toho zmluvné strany Zmluvu podpísali a nižšie pripájajú svoje podpisy.

V Malých Levároch, dňa 22. 3. 2012

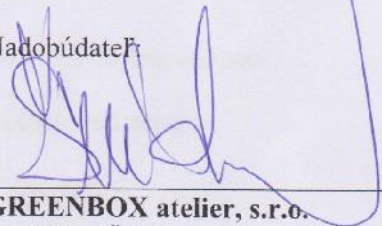
V Záhorskej Bystrici, dňa 22. 3. 2012

Objednávateľ:

OBEC
MALÉ LEVÁRE
908 74
DIČ: 2021049F

Obec Malé Leváre
zast.: Milan Pernecký, starosta

Nadobúdateľ:


GREENBOX atelier, s.r.o.
Ing. Viera Šniderová, konateľka

<p>v prípade vodných stavieb právoplatné povolenie orgánu štátnej vodnej správy na uskutočnenie vodnej stavby, ktoré je súčasne stavebným povolením a</p> <ul style="list-style-type: none"> Realizačná projektová dokumentácia (overená autorizovanou osobou), na základe ktorej bolo vydané právoplatné stavebné povolenie, alebo vydané oznámenie príslušného stavebného úradu, že nemá námietky voči predloženému stavebnému ohláseniu 	
<p>Rozhodnutie krajského pamiatkového úradu:</p> <ul style="list-style-type: none"> o tom, že objekt je zapísaný v Ústrednom zozname pamiatkového fondu o schválení obnovy pamiatky 	<p>čestné vyhlásenie o nerelevantnosti pripraví CNS EuroGrants</p>
<ul style="list-style-type: none"> Finančná analýza projektu vypracovaná na základe výzvy na predkladanie ŽoNFP (aj elektronicky vo formáte .xls) 	<p>čestné vyhlásenie o nerelevantnosti pripraví CNS EuroGrants</p>
<ul style="list-style-type: none"> Súhlas všetkých partnerov s realizáciou a podmienkami realizácie projektu deklarovaných zmluvným vzťahom. 	<p>čestné vyhlásenie o nerelevantnosti pripraví CNS EuroGrants</p>
<p>Súlad projektu so strategickými dokumentmi</p> <ul style="list-style-type: none"> overená kópia uznesenia zastupiteľstva subjektu územnej samosprávy o schválení Programu hospodárskeho rozvoja a sociálneho rozvoja subjektu územnej samosprávy, príslušnej územnoplánovacej dokumentácie podľa ods. 8 § 7 a ods. 8 § 8 zákona č. 539/2008 Z.z. o podpore regionálneho rozvoja v prípade subjektov územnej samosprávy a ďalšie overené kópie uznesení zastupiteľstva subjektu územnej samosprávy o schválení strategických dokumentov vzťahujúcich sa k ŽoNFP a predkladanému projektu (schválenie Konceptie Bratislavskej integrovanej dopravy, Konceptie rozvoja IS VS, Komunitného plánu sociálnych služieb obce / Konceptie rozvoja sociálnych služieb VÚC, Programu rozvoja bývania obce,...) príslušné časti dokumentov, deklarujúce súlad projektu s Územným plánom obce, PHSR obce, mesta, regiónu, Konceptiou BID, Konceptiou rozvoja IS VS, Komunitným plánom sociálnych služieb obce / Konceptiou rozvoja sociálnych služieb VÚC, Programom rozvoja bývania obce a pod. (ak sú zverejnené na internete je potrebné uviesť odkaz na príslušné časti) 	<p>Zabezpečí žiadateľ</p>
<p>Čestné vyhlásenia žiadateľa o tom, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> predmet realizácie projektu (alebo jej časť) nie je súčasťou žiadneho vyhradeného areálu a zároveň nikto iný nemá tento majetok v správe je oprávnený realizovať projekt a nie sú mu známe žiadne okolnosti súvisiace s vlastnickými a užívateľskými právami k predmetným nehnuteľnostiam, ktoré by mohli predstavovať riziko z hľadiska realizácie projektu a udržateľnosti výsledkov projektu v zmysle výzvy na predkladanie žiadosti o NFP (relevantné v prípade investícií do rekonštrukcie existujúcich líniových stavieb). 	<p>čestné vyhlásenia pripraví CNS EuroGrants</p>